



Certificato sanitario/ Certifikate shendetesore/ Health Certificate/ Zdravstveni Seertifikat

Per prodotti a base di latte ottenuti da latte vaccino, di pecora, di capra e di bufala destinati al consumo umano da importare nella Repubblica del Kosovo dai paesi elencati nella Colonna B, Allegato I del presente Regolamento./ Pë produktet e qumësht të përfutuara nga qumështi i lopëve, deleve, dhive dhe buallicave i dedikuar për konsum nga vendet e Listës, të autorizuar në Kolonën B, Anexi I të kësaj Rregullore i cili dedikohet për import në Republikën e Kosovës/ For dairy products derived from milk of cows, ewes, goats and buffaloes for human consumption from countries listed in column B Part of Annex I of this regulation intended for importation in to the Republic of Kosovo/ Za mlečne proizvode, dobijene iz mleka krava, ovaca, koza i bivolica namenjenih za potrošnju u zemljama sa spiska, ovlašćenim u koloni B, Aneksa I ove uredbe, koji je namenjen za uvoz u Republiku Kosovo

Paese/ Vendi/ Country/ Mestio		Certificato veterinario per la Repubblica del Kosovo/ Certifikate Veterinare e Republikës së Kosovës/ Veterinary Certificate to Republic of Kosovo/ Veterinarski sertifikat (Uverenje) Republike Kosova						
Parte I: Dettagli della partita spedita/ Pjesa I: Detajet e ngarkesës së dërguar/ Part I: Details of dispatched consignment/ Prvi deo Detalji poslate pošiljke	I.1. Speditore/ Derguesi/ Consignor/ Pošaljioj Nome/ Emri/ Name/ Ime		I.2. Numero di riferimento del certificato/ Numri referent i certifikates/ Certificate reference number/ Referentni broj sertifikata		I.2.a			
	Indirizzo/ Adresa/ Address/ Adresa		I.3. Autorità centrale competente/ Autoriteti Qendror Kompetent/ Central Competent Authority/ Centralni nadležni Organ					
	Tel./ Tel./ Tel./ Tel.		I.4. Autorità locale competente/ Autoriteti Lokal Kompetent/ Local Competent Authority/ Lokalni nadležni Organ					
	I.5. Destinataro/ Marresi i dergeses/ Consignee/ Primalac pošiljke Nome/ Emri/ Name/ Ime Indirizzo/ Adresa/ Address/ Adresa Codice postale/ Kodi postar/ Postal code/ Poštanski kod Tel./ Tel./ Tel./ Tel.		I.6.					
	I.7. Paese di origine/ Vendi i origines/ Country of origin/ Zemlja porekla	Codice ISO Kodi ISO ISO code ISO Kod	I.8. Regione di origine/ Regjioni i origines/ Region of origin/ Region porekla	Codice Kodi Code Kod	I.9. Paese di destinazione/ Vendi I destinimit/ Country of destination/ Mesto destinacije	Codice ISO Kodi ISO ISO code ISO Kod	I.10. Regione di destinazione/ Regjioni i destinimit/ Region of destination/ Region destinacije	Codice Kodi Code Kod
	I.11. Luogo di origine/ Vendi I origines/ Place of origin/ Mesto porekla Nome/ Emri/ Name/ Ime Indirizzo/ Adresa/ Address/ Adresa		Numero di approvazione/ Numri aprooves/ Approval number/ Broj odobrenja		I.12.			
	I.13. Luogo di carico/ Vendi i ngarkimit/ Place of loading/ Mesto utovara		I.14. Data di partenza/ Data e nisjes/ Date of departure/ Datum polaska					
	I.15. Mezzo di trasporto/ Mjetet e transportit/ Means of transport/ Sredstvo transporta Aereo/ Aeroplan/ <input type="checkbox"/> Avion Nave/ Anije/ <input type="checkbox"/> Brod Vagone ferroviario/ Vagon hekurudhor/ <input type="checkbox"/> Railway wagon/ Vagon zeleznički vagon Autocarro/ Mjet rrugor/ <input type="checkbox"/> Road vehicle/ Drumsko sredstvo Altro/ Tjera/ <input type="checkbox"/> Other/ Ostalo		I.16. PIF di ingresso nella RKS/ PKK hyrëse në RKS/ Entry BIP in RKS/ GPT ulaska na RKS					
	Identificazione/ Identifikimi i dokumenteve referuese/ Identification Riferimenti documentali/ Documentary references/ Identifikacija dokumenata		I.17.					
	I.18. Descrizione della merce/ Pershkrimi i artikullit/ Description of commodity/ Opis artikla		I.19. Codice merceologico (codice SA)/ Kodi i Artikullit (HS Kodi)/ Commodity code (HS code)/ Kod artikla (HS)		I.20. Quantità/ Sasija/ Quantity/ Kvantitet			
I.21. Temperatura del prodotto/ Temperatura e Produktit/ Temperature of the product/ Temperatura proizvoda		Ambiente/ Ambientit/ <input type="checkbox"/> Sredina	Refrigerato/ Ftohur/ <input type="checkbox"/> hladjeno	Congelato/ I/e Ngrire/ <input type="checkbox"/> Zamrzuto	I.22. Numero di colli/ Numri I paketimeve/ Number of packages/ broj paketa			
I.23. Identificazione del container/numero di sigillo/ Identifikimi i konteinerit/Numri i vules/ Identification of container/Seal number/ Identifikacija kontejnera (broj pečata/		I.24. Tipo di imballaggio/ Lloji I paketimit/ Type of packaging/ Vrsta paketiranja						
I.25. Merce certificata per/ Artikuj e certifikuar per/ Commodities certified for: Artikli sertifikovani za :		Consumo umano/ Konsum/ Human consumption/ Ljudsku ishranu <input type="checkbox"/>						

I.26.	I.27. Per l'importazione o l'ammissione nella RKS/ Per import apo hyrje në RKS/ For import or admission into RKS/ <input type="checkbox"/> Za uvoz ili prijem u RKS
I.28. Identificazione della merce/ Identifikimi i artikujve/ Identification of the commodities/ Identifikacija artikala	
Specie/ Llojet/ Species/ (Nome scientifico) Emri shkencor/ (Scientific name) vrste (naučni naziv)	Impianto di produzione/ Fabrika prodhuese/ Manufacturing plant/ Proizvodna fabrika
Numero di colli/ Numri i paketimeve/ Number of packages/ Broj paketa	Peso netto/ Pesha Neto/ Net weight/ Neto težina
	Numero di lotto/ Numri i grupit/ Batch number/ broj grupe

Paese/ Shteti/ Country/ Zemlja	Prodotti a base di latte ottenuti da latte vaccino, di pecora, di capra e di bufala destinati al consumo umano dai paesi terzi o loro aree autorizzate nella Colonna B/ Produktet e qumështit të përfutur nga qumështi i lopëve,deleve, dhive dhe buallcave i dedikuar për konsum nga vendet e treta apo pjesëve të tyre të autorizuara në Kolonën B/ Dairy products derived from milk of cows, ewes, goats and buffaloes for human consumption from third countries or parts thereof authorized in column B/ Za mlečne proizvode, dobijene iz mleka krava, ovaca, koza i bivolica namenjenog za potrošnju u trećim zemljama ili njenim delovima, ovlašćenim u koloni B.		
Parte II: Certificazione/ Pjesa II Certifikimi/ Part II: Certification/ Drugi Deo Sertifikacija	II. Informazioni sanitarie/ Informatë shendetesore/ Health information/ Zdravstvena informacija	II.a. Numero di riferimento del certificato/ Numri referent i certificates/ Certificate reference number/ referentni broj sertifikata	II.b.
	<p>II.1 Attestato sanitario/ Vërtetim i shëndetit të kafshëve/ Animal health attestation/ Zdravstvena potvrda životinje</p> <p>Il sottoscritto veterinario ufficiale dichiara di essere a conoscenza delle pertinenti disposizioni di cui alla Direttiva 2002/99/CE e Regolamento (CE) N. 853/2004, Regolamento RKS N. 12/2011, e con il presente certifica che i prodotti di cui sopra/ Une,l poshtenenshkruari veterinar zyrtar deklaroi se jam në dijeni për dispozitat relevante të Direktives 2002/99/EC, Rregullores (EC) Nr.853/2004 dhe Rregullores së RKS nr.12/2011,dhe me anë të kësaj vërtetoi se produktet e qumështit të përshkruara më lart/ I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions in Directive 2002/99/EC and of Regulation (EC) No 853/2004, Regulation RKS No.12/2011 and hereby certify that the dairy products described above/ Ja dole potpisani zvanični veterinar izjavljujem da sam upoznat sa relevantnim odredbama Direktive 2002/99/EC i Uredbe (EC) Br. 853/2004, Pravilnika RKS Br.12/2011 i ovim potrdjujem da su mlečni proizvodi opisani u gornjem tekstu ,</p> <p>a) sono stati ottenuti da animali/ Janë përfutur nga kafshët/ has been obtained from animals/ Dobijeno je od životinja</p> <p>(i) posti sotto il controllo del servizio veterinario ufficiale;/ Te cilat kanë qenë nën kontroll shtetor veterinar zyrtar/ under the control of the official veterinary service/ koje su bile pod kontrolom veterinarske službe;</p> <p>(ii) che sono rimasti in un paese o in una sua area indenni dall'aftha epizootica e dalla peste bovina da un periodo di almeno 12 mesi dalla data del presente certificato, e nei quali non è stata effettuata vaccinazione contro l'aftha epizootica in tale periodo;/ Te cilat kanë qenë në vendin apo pjesë e tij e cila është e lirë nga sëmundja Aftha Epizotika dhe Rinderpest për periudhën së paku 12 muaj para datës së kësaj certificate dhe ku nuk është bërë vaksinimi kundër sëmundjes Aftha Epizotike gjatë asaj periudhe/ which were in a country or part thereof that has been free of foot-and-mouth disease and of rinderpest for a period of at least 12 months prior to the date of this certificate, and where vaccination against foot-and-mouth disease has not been carried during that period/ Koji su bile u mestu ili njenom delu koji bio o slobodjen od bolesti šapa i slinavke i govedje kuge, za period od najmanje 12 meseci pre datuma ovog sertifikata i nije izvršena vakcinacija protiv bolesti šapa i slinavke u tom periodu,</p> <p>(iii) appartenenti ad allevamenti non soggetti a restrizioni dovute all'aftha epizootica o alla peste bovina, e/ U takojnë pronave të cilat nuk kanë qenë nën kufizime për shkak të sëmundjes Aftha Epizotika apo Rinderpest, dhe/ belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest, and/ Pripadaju imovini koja nije bila pod ograničenjima usled bolesti šapa i slinavke ili govedje kuge,</p> <p>(iv) sottoposti a regolari ispezioni veterinarie atte ad assicurare che siano soddisfatte le condizioni di sanità animale di cui al Capitolo I della Sezione IX dell'Allegato III del Regolamento 853/2004/CEE, Regolamento N. 12/2011/RKS e Direttiva 2002/99/CE;/ U janë nënshtruar kontrolleve të rregullta veterinerie për të siguruar se i plotësojnë kushtet e shëndetit të kafshës, të përcaktuara në Kreun I të Seksionit IX të Aneksit III të Rregullores 853/2004/EEC, Rregullores nr.12/2011/RKS dhe Direktivës 2002/99/EC/ Subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III of Regulation 853/2004/EEC, Regulation No.12/2011/RKS and in Directive 2002/99/EC/ I bili su izloženi redovnoj veterinarskoj kontroli kako bi se osigurali da ispunjavaju zdravstvene uslove za životinje, navedene u I Poglavlju, Odeljka IX Aneksa III Uredbe 853/2004/EEC, Pravilnika Br.12/2011/RKS i Direktive 2002/99/EC</p> <p>b) sono stati sottoposti a un trattamento o sono stati prodotti con latte crudo che ha subito un trattamento termico equivalente al processo di pastorizzazione a non meno di 72 °C per 15 secondi e, se del caso, sufficiente ad assicurare una reazione negativa al test di fosfatasi alcalina applicato immediatamente dopo il trattamento termico./ I është nënshtruar apo prodhuar nga qumështi i pa përpunuar i cili është trajtuar me anë të pasterizimit duke përfshirë vetën një trajtim me anë të temperaturës (nxtësisë) me efekt të nxtësisë së paku ekuivalent me atë të cilin arrihet me procesin e pasterizimit së paku 72 °C për 15 sekonda dhe mundësisht të siguroj reagim të mjaftueshëm në testin e fostazës alkaline, i aplikuar menjëherë pas trajtimit me anë të nxtësisë/ Has undergone or been produced from raw milk a which has been submitted to a equivalent to that achieved by pasteurization process at least 72 °C for at 15 seconds and where applicable, sufficient to ensure negative reaction to a alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment/ Predmet je ili je proizveden iz nepreradjenog mleka koje je trenutno kroz pasterizaciju, uključujući samo jedno tretiranje kroz temperature (toplotu) sa efektom toplote, najmanje ekvivalentan onome što se postiže procesom pasterizacije barem na 72 °C za 15 sekundi i eventualno pruži adekvatno reagovanje na test alkaline fosfataze, koja je primenjena odmah nakon termičke obrade.</p>		
	II.2 Attestato sanitario/ Vertetim I Shendetit Publik/ Public Health attestation/ Potvrda Javnog Zdravlja		
	<p>Il sottoscritto ispettore ufficiale dichiara di essere a conoscenza delle pertinenti disposizioni della legislazione veterinaria nazionale o Regolamento (CE) N. 178/2002, (CE) N. 852/2004 (CE), Regolamento N. 13/2011/RKS, N. 853/2004 (CE), Regolamento N. 12/2011/RKS, N. 854/2004 (CE), Regolamento N. 13/2011/RKS e con il presente certifica che i prodotti a base di latte di cui sopra sono stati ottenuti conformemente a tali disposizioni, in particolare che/ Une, i poshtenenshkruari Inspektor zyrtar deklaroi se jam në dijeni për dispozitat relevante të legjislacionit nacional veterinar apo Rregulloren (EC) Nr. 178/2002,(EC) Nr. 852/2004 (EC), Rregulloren Nr. 11/2011/RKS, Nr 853/2004 (EC),Rregulloren Nr.12/2011/RKS , Nr 854/2004 (EC) ,Rregulloren Nr.13/2011/RKS dhe me anë të kësaj vërtetoi se produktet e qumështit të përshkruara më lart janë prodhuar në pajtim me ato dispozita ,e në veganti;/ I, the undersigned official inspector, declare that I am aware of the relevant provisions in national veterinary legislation or Regulation (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 (EC), Regulation No.13/2011/RKS, No 853/2004(EC), Regulation No. 12/2011/RKS, No 854/2004(EC), Regulation No.13/2011/RKS and hereby certify that the dairy products described above was produced in accordance whit those provisions, in particular that/ Ja, dole potpisani zvanični Inspektor izjavljujem da sam upoznat sa relevantnim odredbama nacionalnog veterinarskog zakona ili Uredbe (EC) Br. 178/2002, (EC) Br. 852/2004 (EC), Pravilnikom Br. 11/2011/RKS, Nr. 853/2004 i (EC), Pravilnikom Br. 12/2011/RKS, Br.854/2004 (EC), Pravilnikom Br.13/2011/RKS i da ovim potrdjujem da nepreradjeno mleko opisano u gornjem tekstu, je proizvedeno po tim odredbama, a posebno:</p> <p>a) sono stati prodotti con latte crudo;/ Janë prodhuar nga qumështi I papërpunuar/ was manufactured from raw milk/ Proizvedeno je od nepreradjenog mleka</p> <p>(i) proveniente da stabilimenti registrati in conformità con il Regolamento (CE) N. 852/2004, Regolamento N. 11/2011/RKS e ispezionati in conformità con l'Allegato IV del Regolamento (CE) N. 854/2004 e Regolamento N. 13/2011/RKS;/ I cili ka origjinë nga pronat e regjistruara ne pajtim me Rregulloren (EC)Nr.852/2004,Rregulloren Nr.11/2011/RKS dhe është kontrolluar ne pajtim me Aneksin IV të Rregullores (EC) Nr.854/2004 dhe Rregullores Nr.13/2011/RKS dhe;/ which comes from holdings registered in accordance</p>		

with the Regulation (EC) No 852/2004, Regulation No.11/2011/RKS/ and checked in accordance with the Annex IV to Regulation (EC) No 854/2004 and Regulation No.13/2011/RKS/ Kjoje ima poreklo od imovine registrovane u skladu sa Uredbom (EC) Br. 852/2004 I Pravinika Br.11/2011/RKS i provereni su u skladu sa Aneksom IV Uredbe (EC) Br.854/2004(EC), I Pravinika Br.13/2011/RKS,

- prodotto, raccolto, refrigerato, conservato e trasportato in conformità con le condizioni igieniche di cui al Capitolo I della Sezione IX dell'Allegato III del Regolamento (CE) N. 853/2004 e Regolamento N. 12/2011/RKS;/ Èshte prodhuar ,grumbulluar,ftohur,ruajtur,dhe transportuar ne pajtim me kushtet higjenike te percaktuara ne Kreun I te Seksionit IX te Aneksit III te Rregullores (EC) Nr. 853/2004 dhe Rregullores Nr.12/2011/RKS/ **which was produced, collected, cooled, stored and transported in accordance with the hygiene conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and Regulation No.12/2011/RKS/** Proizvedeno je, prikupljano, hladjeno, skladišteno i transportovano u skladu sa higijenskim zahtevima utvrdjenim u Poglavlju I Odeljka I X Aneks III Uredbe (EC) Br. 853/2004 I Pravinika Br.12/2011/RKS ;
- (iii) che soddisfa i criteri attinenti al tenore di germi e cellule somatiche di cui al Capitolo I della Sezione IX dell'Allegato III del Regolamento (CE) N. 853/2004 e Regolamento N. 12/2011/RKS;/ I ploteson kriteret e pllakezave dhe qelizave somatike të percaktuara në Kreun I të Seksionin IX te Aneksit III te Rregullores (EC) Nr. 853/2004 dhe Rregullores Nr.12/2011/RKS/ **which meets the plate and somatic cell count criteria laid down in Chapter I of Section IX of Annex III of Regulation(CE) No 853/2004 and Regulation No.12/2011/RKS/** Ispunjava sve kriterijume ,trombocita i somatskih ćelija, definisanih u Poglavlju I Odeljka IX Aneksa III Uredbe (EC) br. 853/2004 i Pravinika Br.12/2011/RKS;
- (iv) che non contiene residui di antibiotici in quantità superiori ai limiti autorizzati dall'Allegato del Regolamento (UE) N. 37/2010;/ cili nuk përmban mbetje të antibiotikëve që tejkalojnë limitet e autorizuara me Rregulloren (EC) Nr. 37/2010;/ **It does not contain antibiotic residues exceeding the limits authorized under the Annex to Regulation (EU) No 37/2010/** Koji ne sadrži ostatke antibiotika koji prevazilaze granice ovlašćene Uredbom (EZ) br. 37/2010;
- che non contiene residui di pesticidi in quantità superiori ai limiti autorizzati dal Regolamento (UE) N. 396/2005;/ I cili nuk përmban mbetje te pesticidëve qe tejkalojne maksimumin e tolerueshem te percaktuar me Rregulloren (EC) No 396/2005/ **which does not contain pesticide residues exceeding the limits authorized by the Regulation (EC) No 396/2005/** Koji ne sadrži ostatke pesticide koji prekoračuje tolerisani maksimum propisan Pravinikom (EC) Br. 396/2005;
- (v) che non contiene sostanze contaminanti in quantità superiori alle tolleranze massime stabilite nel Regolamento (CE) N. 1881/2006./ I cili nuk përmban kontaminant qe tejkaon maksimumin e tolerueshem te percaktuar me Rregulloren (EC) Nr. 1881/2006/ **which does not contain contaminants in exceeding the maximum tolerances laid down by the Regulation (EC) No 1881/2006/** Koji ne sadrži kontaminacije koje prekoraču tolerisani maksimum propisan Pravinikom (EC) Br. 1881/2006;

- b) provengono da stabilimenti che applicano un programma basato sui principi HACCP conformemente al Regolamento (CE) N. 852/2004 e Regolamento N. 11/2011/RKS;/ Ka origjine nga ndermarrjet te cilat zbatojne programin e bazuar ne parimet e HACCP ne pajtim me Rregulloren (EC) Nr.852/2004 dhe Rregulloren Nr. 11/2011/RKS/ **it comes from establishment implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No. 852/2004 and Regulation No.11/2011/RKS/** Su potekli od preduzeća koja implementiraju program baziran na principima HACCP, u skladu sa Uredbom (EC) br. 852 i Pravinikom Br.11/2011/RKS,
- c) sono stati lavorati, conservati, incartati, confezionati e trasportati in conformità con le pertinenti condizioni igieniche di cui all'Allegato II del Regolamento (CE) N. 852/2004, Regolamento N. 11/2011/RKS e Capitolo II della Sezione IX dell'Allegato III del Regolamento (CE) N. 853/2004, e Regolamento N. 12/2011/RKS;/ Èshtë përpunuar ,ruajtur,ambalazhuar,paketuar dhe transportuar në pajtim me kushtet relevante higjenike të përcaktuara në Aneksin II të Rregullores (EC) Nr. 852/2004,Rregullores Nr.11/2011/RKS dhe Kreut II të Seksionit IX të Aneksit III të Rregullores (EC) Nr 853/2004 dhe Rregullores Nr.12/2011/RKS/ **it has been processed,stored, wrapped, packaged and transported in accordance with relevant hygienic conditions laid down in the Annex II of Regulation (EC) No 852/2004, Regulation No.11/2011/RKS) and Chapter II of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004, and Regulation No.12/2011/RKS/** Preradjeno je, čuvano, ambalazirano, skladišteno I transportovano u skladu sa relevantnim higijenskim zahtevima utvrdjenim u Aneksu II Uredbe (EC) br. 852 I Poglavlje II Odeljka IX Aneksa III, Pravinikom Br. 11/2011/RKS, Uredbe br. 853/2004 (EC) i Pravinikom Br.12/2011/RKS,
- d) **sono rispettati i pertinenti criteri stabiliti nel Capitolo II della Sezione IX dell'Allegato III del Regolamento (CE) N. 853/2004, Regolamento N. 12/2011/RKS e i pertinenti criteri microbiologici stabiliti nel Regolamento (CE) N. 2073/2005 o i criteri microbiologici per gli alimenti, e/** I ploteson kriteret relevante te përcaktuara në Ligj ,Kreu II te Seksionit IX te Rregullores (EC) Nr. 853/2004, Rregullores Nr.12/2011/RKS dhe kriteret relevante të përcaktuara në Rregulloren (EC) Nr.2073/2005 apo kriteret mikrobiologjike për artikuj ushqimor ,dhe/ **it meets the relevant criteria laid down in Law on Chapter II of Section IX of Annex III of Regulation (EC) No 853/2004, Regulation No.12/2011/RKS and the relevant microbiological criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 or microbiological criteria for foodstuffs, and/** Ispunjava relevantne kriterijume navedene u Zakonu, II Poglavlje, Odeljka IX, Uredbe (EC) br. 853/2004, Pravinika Br.12/2011/RKS i relevantne kriterijume utvrdjene u Uredbi (EC) Br. 2073 ili mikrobiološkim kriterijumima za prehrambene artikle.
- e) sono soddisfatte le garanzie relative agli animali vivi e ai prodotti da essi ottenuti stabilite nei piani sui residui emessi in conformità con la Direttiva 96/23/CE, e in particolare Articolo 29./ Janë plotësuar garancionet për kafshët e gjalla dhe produktet e tyre duke siguruar se është paraqitur plani i mbetjeve në pajtim me Direktiven 96/23/EC .dhe ne veçanti Neni 29/ **the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled/** Ispunjene su garancije za žive životinje I njihove proizvode osiguravajući da je predstavljen otpadni plan u skladu sa Direktivom 96/23 EC I posebno Članom 29.

Osservazioni:/

Notes:

Il presente certificato si riferisce ai prodotti a base di latte destinati al consumo umano da importare nella Repubblica del Kosovo dai paesi o loro aree autorizzati nella Colonna B dell'Allegato I del presente Regolamento./ Kjo certificate dedikohet per produktet e qumësht për konsum nga vendet e Listës apo pjesëve të tyre të Autorizuara në Kolonën B Aneksi I të kësaj Rregullore për import në Republikën e Kosovës/ **This certificate is intended for dairy products for human consumption from Listed countries or parts thereof authorized in Column B Annex I of this Regulation intended for importation in the Republic of Kosovo/** Ovaj sertifikat je namenjen potrošnji mlečnih proizvoda iz zemalja sa Spiska ili njihovih delova ovlašćenih u Koloni B Aneksa I ove Uredbe za uvoz u Republici Kosovo ,

Parte I:/

Part I:

Casella di riferimento

I.7:/

Box

references

I.7:

Indicare il nome e il codice ISO del paese o dell'area come riportato nell'Allegato I del presente Regolamento./ Siguroni emrin dhe kodin ISO të shtetit apo pjesës së tij i cili gjendet në listën Aneksin I të kësaj Rregullore/ **Provide name and ISO code of the country or part thereof appearing in the Annex I of this Regulation/** Obezbedite ime sa ISO kodom zemlje ili njenog dela, koji se nalazi na spisku Aneksu I ove Uredbe ,

Casella di riferimento

I.11:/

Box

references

I.11:

Nome, indirizzo e numero di approvazione dello stabilimento di spedizione./ Emri,adresa dhe numri aprovues i ndermarrjes se dergimit/ **Name, address and approval number of the establishment of dispatch/** Ime , adresa i broj odobrenja preduzeća pošaljica,

Casella di riferimento

I.15:/

Box

references

I.15:

Indicare il numero di registrazione (vagone ferroviario o container e autocarro), numero di volo (aereo) o nome (nave). In caso di trasporto in container o scatoloni, indicare nella casella I.23 il numero di sigillo./ Duhet të shënohet numri i regjistrimit (vagon hekurudhor apo konteiner apomjet rrugor ,numrin e fluturimit (aeroplan) apo emri (anija). Në rast të transportit me kontejner shënohet numri i përgjithshëm i kontejnerëve, numri i tyre i regjistrimit dhe aty ku ekzistojnë numrat serik të vulave të shënohet në kutinë I.23/ **Registration number (rail-wagon or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of transport in containers or boxes, the seal it must be indicated in box I.23/** Treba se ubeležiti registarski broj (železnički vagon ili kontejner i drumsko vozilo , broj leta (aviona) ili ime (broda).U slučaju prevoza u kontejnerima ili kutijama označava se ukupan broj kontejnera, I njihov broj registracije I tamo gde postoje serijski brojevi pečata ubeležiti na kutiji I.23,

Casella di riferimento

I.19:/

Box

references

I.19:

Utilizzare il codice appropriato del Sistema Armonizzato dell'Organizzazione Mondiale delle Dogane: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06 o 21.05;3501;3502;3504./ Të përdoret kodit të sistemit të harmonizuar (HS) të Organizatës Botërore të Doganave 04.01; 04.02 ; 04.03;04.04; 04.05; 04.06 ose 21.05;3501;3502;3504/ **Use the appropriate Harmonized System (HS) code of the World Customs Organization: 04.01; 04.02 ; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06 or 21.05;3501;3502;3504/** Koristiti kod harmonizovanog sistema (HS) Svetske carinske Organizacije , 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06 ili 21.05;3501;3502;3504,

Casella di riferimento

I.20:/

Box

references

I.20:

Indicare il peso lordo totale e il peso netto totale./ Të hhenohet pasha e pergjithshme bruto dhe pasha e pergjithshme neto/ **Indicate total gross weight and total net weight/** Ubeležiti ukupnu bruto i neto težinu.

Casella di riferimento

I.23:/

Box

references

I.23:

In caso di trasporto in container o scatoloni, indicare il loro numero totale e i numeri di registrazione e di sigillo, se del caso./ Në rast të transportit në konteiner apo kuti duhet të shënohet numri i përgjithshëm ,numrat e tyre të regjistrimit dhe vula(nës e aplikohet)/ **In case of transport in containers or boxes, the total number, their registration and seal numbers, (if applicable), should be indicated/** U slučaju prevoza u kontejnerima ili kutijama mora biti unet ukupan broj, njihovi registarski brojevi i pečata (ukoliko se primenjuje),

Casella di riferimento

I.28:/

Box

references

I.28:

Impianto di produzione: indicare il numero di approvazione degli stabilimenti di produzione, del centro di raccolta o del centro di standardizzazione approvati per l'esportazione verso la Repubblica del Kosovo./ Fabrika prodhuese: Të shenohet numrin aprovues të pronës(ave) të prodhimit ,qendrës grumbulluese apo qendrës standardizuese për eksport ne Republikën e Kosoves./ **Manufacturing plant: Introduce the approval number of the production holding(s), collection centre or standardization centre approved for exportation to the Republic of Kosovo/** Proizvodna fabrika: Označiti Broj odobrenja imovine (e) proizvoda, sabirnog centra ili centra za standardizaciju, za izvoz u Republiku Kosovo;

Parte II:/

Pjesa II/

Part II:

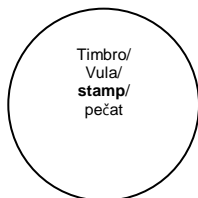
Il colore della firma deve essere diverso da quello del testo stampato. La stessa regola si applica ai timbri diversi da quelli a secco o in filigrana./ Ngjyra e nenshkrimit duhet të jetë e ndryshme nga ajo e printimit. E njëjta rregull vlen edhe për vulat, perveç atyre të shenjave të ujtit/ **The color of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark/** Boja potpisa treba da bude drugačija od one za štampanje, Isto pravilo odnosi se i za pečate, osim onih sa vodenim pečatima.

Veterinario ufficiale/ Veterinari zyrtar/ **Official veterinarian/** Zvanični veterinar

Nome (in stampatello)/ Emri (me shkronja te shtypit)/ **Name (Name in capital letters)/** Ime (štampanim slovima)

Data/ Data/ **Date/** Datum

(Firma/ Nënshkrimi/ **Signature/** Potpis)



Osservazioni/ Vrejtje/ **Remarks/** Napomena

Il Regolamento (CE) N. 178/2002 è equivalente alla Legge sugli alimenti N. 03/L-016 della RKS./ Rregullorja (EC) Nr. 178/2002 ekuivalent me Ligjin Nr. 03/L-016 Për Ushqimin e RKS/ **Regulation (EC) No 178/2002 equivalent to Food Law No.03/L-016 of RKS/** Uredba (EC) Br. 178/2002 ekvivalentno sa Zakonom Br. 03/L-016 o Hrani RKS,

Il Regolamento (CE) N. 852/2004 è equivalente al Regolamento nazionale della RKS N. 11/2011 sull'igiene degli alimenti./ Rregullorja (EC) Nr. 852/2004 ekuivalent me Rregulloren e RKS Nr. 11/2011 Për Higjienën e Prodhimeve Ushqimore/ **Regulation (EC) No 852/2004 equivalent to National Regulation of RKS No 11/2011 On Hygiene of Foodstuffs/** Uredba (EC) Br. 852/2004 ekvivalentno Praviniku RKS Br. 11/2011 O Higjieni Prehramenih Proizvoda,

Il Regolamento (CE) N. 853/2004 è equivalente al Regolamento nazionale della RKS N. 12/2011 che stabilisce regole specifiche sull'igiene degli alimenti di origine animale./ Rregullorja (EC) Nr. 853/2004 ekuivalent me Rregulloren e RKS Nr.12/2011 Për Përcaktimin e Rregullave Specifike të Higjienës së Ushqimit me Prejardhje Shtazore/ **Regulation (EC) No 853/2004 equivalent to National Regulation of RKS No 12/2011 Of Laying Specific Rules on Hygiene of Food of Animal Origin/** Uredba Br. 853/2004 ekvivalentno Praviniku RKS Br. 12/2011 O Utvrđivanju Specifičnih Pravila Higijene Hrane Životinjskog Porekla,

Il Regolamento (CE) N. 854/2004 è equivalente al Regolamento nazionale della RKS N. 13/2011 che stabilisce regole specifiche per l'organizzazione dei controlli ufficiali sui prodotti di origine animale destinati al consumo umano./ Rregullorja (EC) Nr 854/2004 ekuivalent me Rregulloren e RKS Nr.13/2011 Për Caktimin e Rregullave Specifike për Organizimin e Kontrollave Zyrtare të Ushqimit me Prejardhje Shtazore të Dedikuara për Konsum nga Njerëzit/ **Regulation (EC) No 854/2004 equivalent to National Regulation of RKS No 13/2011 Laying Down Specific Rules for the Organization of Official Controls on Products of Animal Origin Intended for Human Consumption/** Uredba (EC) Br. 854 ekvivalentno Praviniku Br. 13/2011 O Utvrđivanju Specifičnih Pravila za Organizovanje Službenih Kontrola Hrane Životinjskog Porekla Namenjene za Ljudsku Ishranu,

Il Regolamento (CE) N. 882/2004 è equivalente al Regolamento nazionale della RKS N. 10/2011 sui controlli ufficiali effettuati per assicurare la verifica della conformità alla Legge sugli alimenti e i mangimi e alle norme sulla sanità animale e sul benessere animale./ Rregullorja (EC) Nr. 882/2004 ekuivalent me Rregulloren e RKS Nr.10/2011 Për Kontrollat Zyrtare për Verifikimin e Përfutshmërisë së Ligjit për Ushqimin dhe Ushqimin për Kafshë dhe Rregullave për Shëndetin dhe Mirëqenien e Kafshëve/ **Regulation (EC) No 882/2004 equivalent to National Regulation of RKS No 10/2011 On Official Controls Performed to Ensure the Verification of Compliance of the Food and Feed Law Animal Health and Animal Welfare Rules/** Uredba (EC) Br. 882/2004 ekvivalentno Pravinikom Br. 10/2011 O Službenim Kontrolama za Proveravanje Usaglašenosti Zakona o Hrani i Hrane za Životinje i Pravinima za Zdravlje i Dobrobit Životinja,

Il Regolamento (CE) N. 1881/2006 è equivalente alla Legge sugli alimenti N. 03/L-016 e alla Legge veterinaria N. 2004/21 della RKS./ Rregullorja (EC) Nr.1881/2006 ekuivalent me Ligjin Nr. 03/L-016 Për Ushqimin dhe Ligjin Nr. 2004/21 Për Veterinarinë të RKS/ **Regulation (EC) No 1881/2006 equivalent to Law on Food No.03/L-016 and Veterinary Law No 2004/21 of RKS/** Uredba (EC) Br. 1881/2006 ekvivalentno sa Zakonom Br.03/L-016 o Hrani i Zakonom Br. 2004/21 o Veterinarstvo RKS,

Il Regolamento (CE) N. 396/2005 è equivalente alla Legge sugli alimenti N. 03/L-016 e alla Legge veterinaria N. 2004/21 della RKS./ N. Rregullorja (EC) Nr. 396/2005 ekuivalent me Ligjin Nr. 03/L-016 Për Ushqimin dhe Ligjin Nr. 2004/21 Për Veterinarinë të RKS/ **Regulation (EC) No 396/2005 equivalent to Law on Food No.03/L-016 and Veterinary Law No 2004/21 of RKS/** Uredba (EC) Br. 396/2005 ekvivalentno sa Zakonom Br.03/L-016 o Hrani i Zakonom Br. 2004/21 o Veterinarstvo RKS,

Il Regolamento (CE) N. 37/2010 è equivalente alla Legge sugli alimenti N. 03/L-016 e alla Legge veterinaria N. 2004/21 della RKS./ Rregullorja (EC) Nr. 37/2010 ekuivalent me Ligjin Nr. 03/L-016 Për Ushqimin dhe Ligjin Nr. 2004/21 Për Veterinarinë të RKS/ **Regulation (EC) No 37/2010 equivalent to Law on Food No.03/L-016 and Veterinary Law No 2004/21 of RKS/** Uredba (EC) Br. 37/2010 ekvivalentno sa Zakonom Br.03/L-016 o Hrani i Zakonom Br. 2004/21 o Veterinarstvo RKS,

Il Regolamento (CE) N. 2073/2005 è equivalente alla Legge sugli alimenti N. 03/L-016 e ai criteri microbiologici della RKS./ Rregullorja (EC) Nr. 2073/2005 ekuivalent me Ligjin Nr. 03/L-016 Për Ushqimin dhe kriteret Mikrobiologjike në RKS/ **Regulation (EC) No 2073/2005 equivalent to Law on Food No.03/L-016 and Microbiological criteria in RKS/** Uredba (EC) Br. 2073 ekvivalentno sa Zakonom Br.03/L-016 o Hrani i Mikrobiološkim kriterijima RKS,

La Decisione della Direttiva 96/23/CE è equivalente alla Legge sugli alimenti N. 03/L-016 e alla Legge veterinaria N. 2004/21 della RKS./ Direktiva 96/23 /EC Vendimi ekuivalent me Ligjin Nr. 03/L-016 Për Ushqimin dhe Ligjin Nr. 2004/21 Për Veterinarinë të RKS/ **Directive 96/23/EC Decision equivalent to Law on Food No.03/L-016 and Veterinary Law No.2004/21 of RKS/** Direktiva Br. 96/23/EC Odluka ekvivalentno sa Zakonom Br.03/L-016 o Hrani i Zakonom Br. 2004/21 o Veterinarstvo RKS,